# 简单句

* **这两天心里很不爽。**

[翻译] I feel rather upset recently.

[解析]这句话的主语可不是心里in my heart, 因为介词短语不能作主语。“这两天” 作状语，位置很灵活。

* **全球在变暖。**

[翻译] It is becoming warm throughout the world.

[解析]主语不是全球，而是天气，用It作主语。

* **重庆有很多人口。**

[翻译] There exist a sea of citizens in Chongqing.

[解析]出现“有”，用there exist (be)句型。

* **如果有毅力，迟早都会成功。**

[翻译] If there appears persistence in your mind, success will be achieved sooner or later.

[解析]你写的一定是: If you are persistent, you will succeed.但这种写法太普通,不推荐！能不用人称代词作主语，就最好不用人称代词作主语。

* **有意义就是好好活，好好活就是做有意义的事情。(许三多)**

[翻译] Being meaningful is to live happily and living happily is to do meaningful things.

[解析] meaningful 是形容词，不能作主语，只能写成能作主语的成分了，想写成名词又不会，只能写成动名词短语作主语了。第二个分句有三个动词，只能留一个is作谓语,其余的变成现在分词或不定式。

* **笑并不意味着快乐。**

[翻译] Smile hardly means happiness.

[解析] smile可以作动词也可以充当名词，此时它充当名词; means实义动词后面跟名词作宾语，不能写成happy啊。

* **妒忌本身就是一种仰望。**

[翻译] Jealousy itself is a kind of worship.

[解析] jealous本身是形容词，不能作主语，此处应使用其名词形式jealousy; worship “崇;拜”既可以作动词也可以充当名词。

* **建议政府采取措施来缓解这个问题。**

[翻译] Authorities should be suggested to take measures so as to relieve the problem.

[解析]无主语问题，写成被动。

* **毫无疑问溺爱孩子的问题越来越严重了。**

[翻译] There is lttle doubt that the issue of spoiling children is becoming growingly severe.

[解析]无主语，并且谓语是“有”，用there be句型。

* **保护运动员是应该的。**

[翻译] Athletes ought to be protected.

[解析]显然这句话无主语，谓语是“保护”，宾语是“运动员”。写成被动形式。

* **我弟弟每天上网花大量的时间浏览不同的网页。**

[翻译] My brother surfs the Internet every day, spending a lot of time looking on many different web sites.

[解析]一般现在时,一句话中有三个动词(词组),留一个作为谓语,其余的动词(词组)变成非谓语结构;并且spend... doing是固定搭配。

* **恨一个人其实就是拿别人的错误惩罚自己。**

[翻译] Hating a person is penalizing yourself because of the fault of others.

[解析]一个句子有两个动词，只能留一个is penalizing作谓语，hate 变成非谓语hating。

* 他外表看起来很邋遢，内心却很高贵。

[翻译] He looks indecent in appearance but he is noble in his mind.

[解析] “内心”不是“心”，而是“思想”。

* **生气使人变得愚蠢，这个道理是显而易见的。**

[翻译] Outrage will make people foolish. This is quite obvious.

[解析]千万不要翻译成从句，至此为止,我们只会简单句，所有复合句都可以写成简单句。

* **最吸引人的问题是不少顾客只对买不起的商品感兴趣。**

[翻译] The most attractive is this- many consumers are interested in those products. But they can not afford them.

[解析]翻译时要坚持简单句原则，至此为止，不要出现过于复杂的复合句。